

Televizyon filimleri vasıtasıyla programların mübadelesine dair Avrupa Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 6 . 1 . 1964 - Sayı : 11599)

No.
364

Kabul tarihi
27 . 12 . 1963

MADDE 1. — Avrupa Konseyi çerçevesinde 15 Aralık 1958 tarihinde Paris'te akdedilmiş olan ilişik «Televizyon filimleri vasıtasıyla programların mübadelesine dair Avrupa Andlaşması» nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

2 Ocak 1964

**TELEVİZYON FİLİMLERİ VASİTASIYLA PROGRAMLARIN MÜBADELESİNE
DAİR AVRUPA ANDLAŞMASI**

Avrupa Konseyi Üyesi, imzacı Hükümetler;

Avrupa Konseyinin gayesinin üyeleri arasında daha sıkı bir birlik gerçekleştirmek olduğunu göz önünde bulundurarak;

Avrupa'nın kültürel ve ekonomik birliğinin gerçekleşmesi bakımından televizyon filimleri mübadelelerinin Avrupa Konseyi üyeleri arasında mümkün olduğu kadar serbestçe yapılabilmesinin önemini göz önünde tutarak;

Millî mevzuatların, televizyon filmlerinin hukukî mahiyetini tâyin ve bu hususta bahsettikleri haklarla ilgili olarak farklı neticeler derpiş ettiklerini dikkat nazarına alarak;

Bu durumun yarattığı meseleleri halletmek zaruretini göz önünde tutarak;

Edebî ve sanat eserlerinin himayesine dair Bern Sözleşmesinin 20 nci maddesi, Birlik memleketleri Hükümetlerinin aralarında, Sözleşmeye aykırı hükümler ihtiva etmeyen hususi anlaşmalar yapmak hakkını saklı tuttuğundan,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır :

Madde — 1.

Bu andlaşmanın 4 ncü maddesi anlamına aykırı ve özel şart bulunmadıkça, bu andlaşmaya Taraf olan bir memleketin kazasına tabi bir Radyo Yayın Kurumu, (prodüktör) olduğu televizyon filmlerinin andlaşmaya Taraf olan diğer memleketler televizyonlarında kullanılmasına müsaade etmek hakkına sahiptir.

Madde — 2.

1. Bu andlaşma anlamında, televizyon yayınları için hazırlanan bütün şekil veya şekil ve ses tesbitleri televizyon filmi sayılır.

2. Televizyon filminin yapılması teşebbüs ve sorumluluğunu üzerine alan Radyo Yayın Kurumu prodüktör addedilir.

Madde — 3.

1. Televizyon filmi ikinci maddenin ikinci fıkrasında tarif edilenden başka bir prodüktör tarafından meydana getirilmiş olduğu takdirde, 4 ncü maddenin anlamına aykırı veya özel şart bulunmadıkça, bu prodüktör anlaşmanın birinci maddesinde derpiş olunan haktan bir Radyo Yayın Kurumu lehine tasarrufa yetkilidir.

2. Yukardaki paragraftaki hüküm ancak prodüktör ve Radyo Yayın Kurumu bu Anlaşmaya Taraf olan memleketler kazasına tabi buldukları takdirde uygulanır.

Madde — 4.

«Aykırı veya özel şart» tâbirinden prodüktör ile televizyon filminin meydana gelmesinde payı olan kimseler arasında kararlaştırılan her türlü kayıtlıyı şart anlaşılmalıdır.

Madde — 5.

Bu Andlaşma aşağıda sayılan hakları engellemez ve onları tamamen saklı tutar.

- a — Film konusunda tanınan mânevi hak;
- b — Televizyon filminde kullanılan edebî, tiyatro veya sanat eserleri sahiplerinin telif hakları;
- c — Televizyon filminde kullanılan sözlü veya sözsüz müzik eserleri sahiplerinin hakları;
- d — Televizyon filimleri dışında kalan filimlere ait telif hakları;
- e — Televizyon filimlerinin televizyondan başka alanlarda işletilmesi ile ilgili telif hakları.

Madde — 6.

1 — Bu Andlaşma :

- a) Onaylama şartı ileri sürmeksizin imzalamak yoluyla
- b) Onaylama şartı ileri sürülerek ve imzadan sonra onaylama belgesini tevdi yoluyla, buna taraf olabilecek Avrupa Konseyi üyelerinin imzasına aaktır.

2 — Onaylama belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi olunacaktır.

Madde — 7.

1 — Bu Andlaşma Konseyin üç üyesinin, 6 ncı madde hükümleri gereğince Andlaşmayı onaylama şartı ileri sürmeksizin imzalamasından veya onaylamasından otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

2 — Andlaşmayı daha sonra onaylama şartı ileri sürmeksizin imzalıyacak veya onaylıyacak her üye için Andlaşma, imza veya onaylama belgesinin tevdi tarihinden otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

Madde — 8.

1. — Bu Andlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra Avrupa Konseyine üye olmıyan her memleket, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin önceden verilmesi gereken izni ile bu Andlaşmaya katılabilecektir.

2. — Katılma, Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğine bir katılma belgesinin tevdi ile gerçekleşecek ve bu belgenin tevdi tarihinden otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

Madde — 9.

Onaylama şartı ileri sürmeksizin imza, onaylama veya katılma bu Andlaşmanın bütün hükümlerinin tamamen kabulü anlamındadır.

Madde — 10.

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri,

- a) Bu Andlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve Andlaşmaya taraf olan Avrupa Konseyi üyelerinin adını;

- b) Sekizinci madde hükümleri gereğince sunulan her katılma belgesinin tevdiini;
c) Onbir ve onikinci maddeler hükümleri uyarınca, aldığı her açıklama ve bildiri.

Avrupa Konseyi üyelerine, bu Andlaşmaya katılan memleketler hükümetlerine ve Edebiyat ve Sanat Eserlerini koruma Milletlerarası Birliği Büro Müdürlüğüne bildirecektir.

Madde — 11.

1. — Bu Andlaşma, Âkîd Tarafların anavatan topraklarında uygulanır.

2. — Her Âkîd Taraf imza, onaylama veya katılma anında veya gelecekte her hangi başka bir tarihte Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğine yapacağı bir bildiri ile, bu Andlaşmanın bildiride gösterilen ve milletlerarası münasebetlerini yürüttüğü ülke veya ülkelerde de uygulanacağını açıklayabilir.

3. — Yukardaki fıkra gereğince yapılan her bildiri, bildiride gösterilen memleketlerle ilgili olarak, bu Andlaşmanın onikinci maddesinde vaz'edilen şartlara uyularak geri alınabilir.

Madde — 12.

1. — Bu Andlaşma süresiz olarak yürürlükte kalacaktır.

2. — Andlaşmaya Taraf olan her memleket, andlaşmanın kendisi için uygulanmasına, Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğine bir yıl önceden haber vererek son verebilecektir.

Yukardaki hükümleri onayhıyarak usulüne uygun olarak yetkilenen aşağıda imzaları bulunan delegeler bu Andlaşmayı imzalamışlardır.

Bu Andlaşma her iki metin de eşit derecede geçerli olmak üzere İngilizce ve Fransızca olarak tek bir nüsha halinde 15 Aralık 1958 gününde Paris'te yapılmıştır. Bu nüsha Avrupa Konseyi arşivlerine konacak ve Genel Sekreter bunun onaylı örneğini Andlaşmayı imza eden ve Andlaşmaya katılan bütün hükümetlere ve Edebiyat ve Sanat Eserlerini Koruma Milletlerarası Büro Müdürlüğüne gönderecektir.

Millet Meclisi Cumhuriyet Senatosu

		Millet Meclisi	Cumhuriyet Senatosu
Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası	: 31.12.1963	1/319	1/294
Bu kanunun yayımının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası	: 2. 1.1964	4/4	

Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların Cilt, Birleşim ve Sayfa numaraları :

Millet Meclisi Tutanak Dergisi			C. Senatosu Tutanak Dergisi		
Cilt	Birleşim	Sayfa	Cilt	Birleşim	Sayfa
9	2	19	14	109	329
16	80	611	16	4	24
18	103	582		19	485:486,488
21	131	20,27,37,50:53	17	20	20,35,37
	133	87,98,104:105,		21	72,79,123,
		118:121			141:142

Millet Meclisi 164 S. Sayılı basmayazı Millet Meclisi 103 ncu Birleşim Tutanak Dergisine, Cumhuriyet Senatosu 332 S. Sayılı basmayazı Cumhuriyet Senatosu 19 ncu Birleşim Tutanak Dergisine bağlıdır.

Bu kanunu görüşen komisyonlar : Millet Meclisi Dışişleri ve Millî Eğitim komisyonları ile Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Basın - Yayın ve Turizm ve Millî Eğitim komisyonları,